

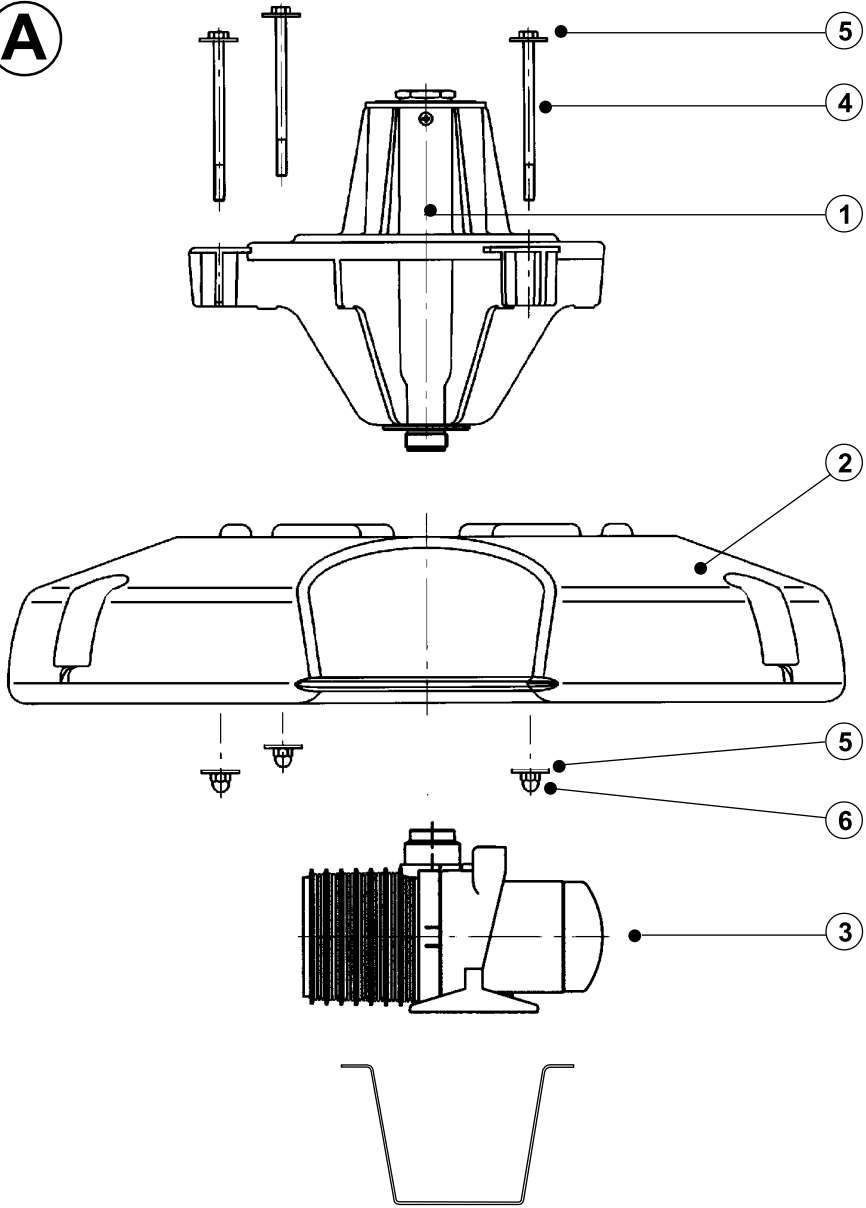


PondJet

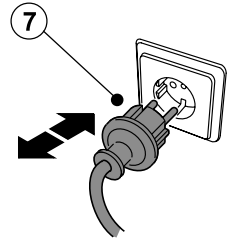
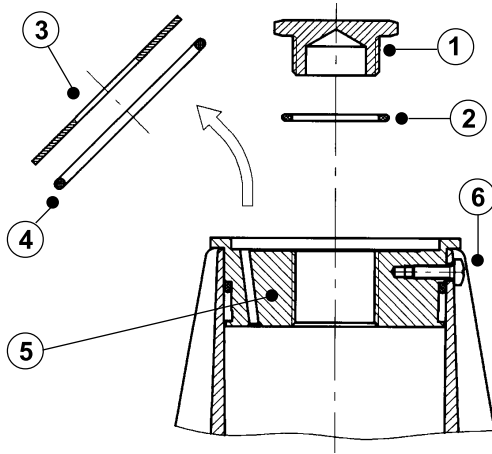
DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



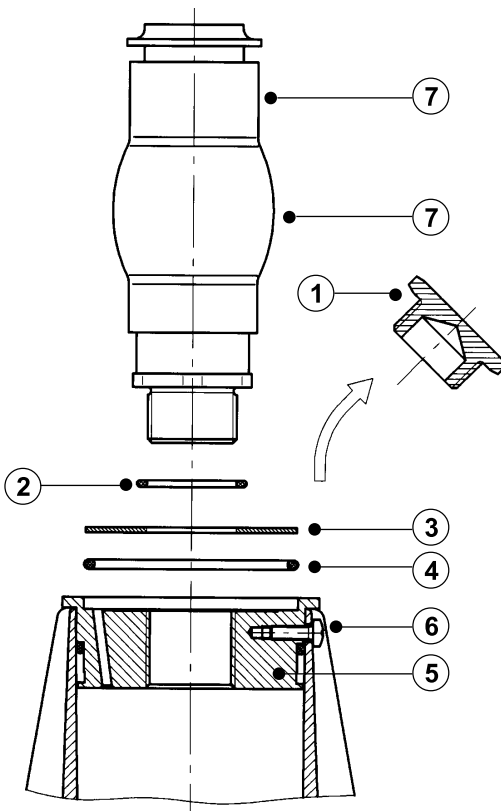
A



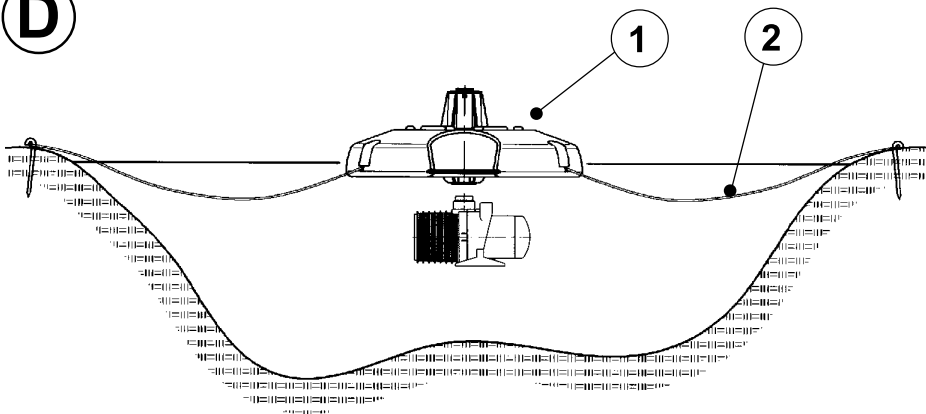
B



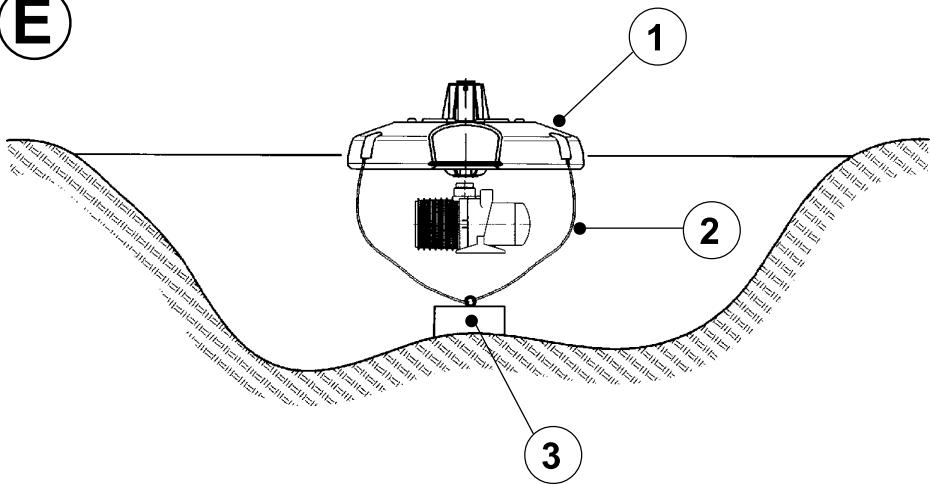
C



D



E



Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Pond-Jet** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symbols v tomto návode

Symbols, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

Použitie v súlade s určeným účelom

Pond-Jet, ďalej nazývaný prístroj, a všetky ostatné diely obsiahnuté v dodávke sa smú používať výhradne na tieto účely:

- Pre vytváranie vodnej fontány vo vodách a veľkých rybníkoch s rybou osádkou alebo bez rybovej osádky.
- Na ventiláciu a zásobovanie záhradných jazierok kyslíkom.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.
- Pre prevádzku s čistou vodou.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy nečerpajte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.

Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom o zriaďovateľoch inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Činnosti kvalifikovaného pracovníka zahŕňajú tiež znalosti možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na výrobnom štítku prístroja, na obale, alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).

- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chránajte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie spúšťať, ak je poškodené vedenie alebo vonkajšie puzdro.
- Nenoste alebo neťahajte prístroj za pripojné vedenie!
- Ukladajte všetky potrubia s príslušnou ochranou, aby sa dali vylúčiť všetky možnosti poškodenia, a aby cez ne nemohol nikto spadnúť.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja alebo príslušné diely, ak nie ste k tejto činnosti vyzvaní návodom na obsluhu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre zariadenie.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Nechajte opravy vykonávať len autorizovanými miestami zákazníckeho servisu OASE.
- Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Ak je vedenie poškodené, musí sa prístroj, príp. jeho časti zlikvidovať.
- Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa vo vode nezdržiaujú žiadne osoby!
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.

Montáž a inštalácia (Obrázok A-E)

Montáž prístroja (A)

Držiak fontány (1) vložte do otvoru v plaváku (2). Skrutky (4) naskrutkujte s podložkami (5) do vyvŕtaných otvorov. Matice (6) a podložky (5) naskrutkujte na skrutky (4) zospodu.

Pozor: Skrutky príp. matice dotiahnite len ručne.

Čerpadlo Classic 70 (3) naskrutkujte na držiak fontány zospodu. Agregát fontány uložte do vody.

Prevádzka fontány s 12 prúdmi (B)

Odstráňte dierkovanú platňu (3) a veľký tesniaci krúžok (4). Naskrutkujte opäť uzáver (1) a malý tesniaci krúžok (2). Dierkovanú platňu (3) a veľký tesniaci krúžok (4) pre dýzu s napojením 1" (nie je obsahom dodávky) si odložte.

Prevádzka agregátu s dýzou 1" (C) (nie je obsahom dodávky).

Dierkovanú platňu (3) a veľký tesniaci krúžok (4) nasadte na fontánu (5). Dýzu (7) naskrutkujte s malým tesniacim krúžkom (2) do stredu. Odložte si uzáver (1) pre prípad, že sa rozhodnete pre prevádzku fontány s 12 prúdmi.

Prevádzkovanie agregátu s trojdielnou reťazou Lunaqua 5.

Pozor! Dodržiavajte návod na prevádzku svetlometu. Svetlomety musia byť celé pod hladinou vody.

Nastavenie prístroja (D, E)

Prístroj pláva na hladine vody. Na zafixovanie sa upevnia priložené lanká (napr. plastové lanká, nie sú súčasťou dodávky) z jednej strany na prístroj a z druhej strany na breh, alebo sa ukotvia na dno rybníka.

Zaistenie zariadenia na brehu (D): Lanko (2) upevnite na 3 očká plaváku (1). Voľné konce laniek rovnomerne rozdeľte na brehu rybníka alebo okraji nádrže a upevnite. Pozor! Lanká nesmú vytvárať žiadne nebezpečenstvo. Zabezpečte priestor, kde sa fontána nachádza. Lanká natiahnite len čiastočne, aby bol umožnený pohyb prístroja počas kolísania vodnej hladiny. Pozor: Napájací kábel zabezpečte voči vytiahnutiu a chráňte pred vlhkosťou!

Zaistenie zariadenia na dne rybníka (D): Lanko (2) upevnite na 3 očká plaváku (1). Odmerajte hĺbku na dno rybníka. Skrátenie lanka (2) = hĺbka vody + 1 m. Na voľné konce laniek pripnite ukotvovacie závažie (váha cca. 20 kg). Agregát fontány umiestnite na vodu a závažie spustíte do dno. Pozor! Lanká nesmú byť napnuté, aby sa vyrovnávali rozdiely pri kolísaní hladiny. Pozor: Napájací kábel zabezpečte voči vytiahnutiu a chráňte pred vlhkosťou!

Uvedenie do prevádzky



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia:

- Skôr než siahnete do vody, vyťahnite z elektrickej zásuvky všetky prístroje nachádzajúce sa vo vode!
- Pred prácou s prístrojom vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Zapínanie: Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky. Prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený prívod elektrického prúdu.

Vypínanie: Vyťahnite vidlicu zo zástrčky.

Čistenie (B)

Pred prácami na čistení vyťahnite elektrickú zásuvku (7)

Vyberte agregát fontány z vody. Plavák, držiak dýzy a kryt filtra premyte prúdom vody a vyčistite mäkkou kefou.

Čistenie fontány: Uvoľnite tri upevňovacie skrutky (6). Vyzdvihnite fontánu pomocou skrutkovača zo stredu a vyberte fontánu (5) von. Odstráňte nečistoty v držiaku fontány. Namontujte fontánu v opačnom slede.




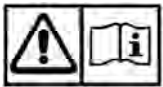
Čistenie čerpadla: Uvoľnite čerpadlo z držiaka dýzy. Ďalej postupujte pri čistení podľa návodu na prevádzku.

Porucha

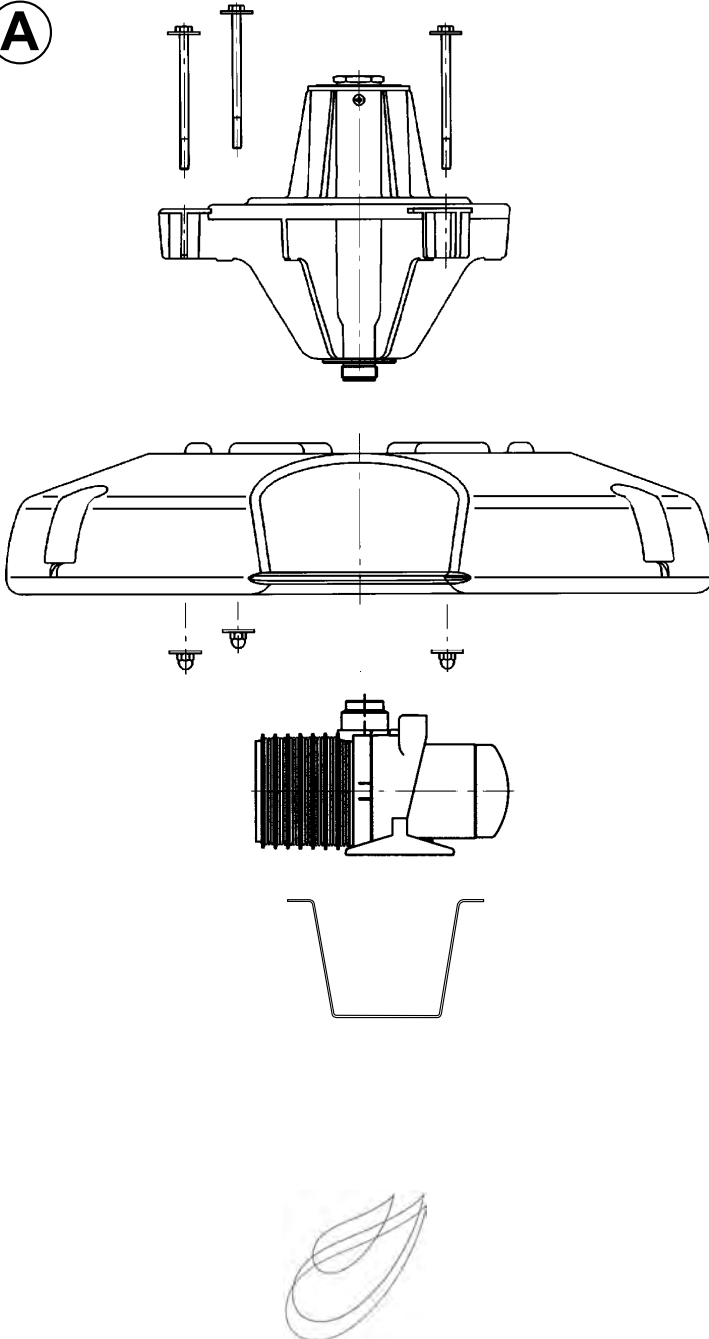
Porucha	Príčina	Odstránenie
Čerpadlo sa nerozbehne	Chýba sieťové napätie	Skontrolovať sieťové napätie Vyčistiť/Skontrolovať prívody
Čerpadlo sa po krátkej dobe behu vypne	Silné znečistenie vody Teplota vody je príliš vysoká	Vyčistiť čerpadlo Dodržiavať maximálnu teplotu vody +35°C

Uloženie/Prezimovanie

Pri predpokladanom mraznutí odstráňte agregát fontány z vody. Zamrznutie agregátu by mohlo spôsobiť poškodenie plaváku a čerpadla. Agregát fontány skladujte tak, aby nedošlo k hrdzaveniu. Dodržiavajte návod na prevádzku čerpadla.

	IP 68 			
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 2 m Tiefe.	Bei Frost, das Gerät deinstallieren!	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
GB	Dust tight. Submersible to 2 m depth.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m.	Retirer l'appareil en cas de gel	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m.	Bij vorst het apparaat deïnstalleren!	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 2 m de profundidad.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	A prova de pó. À prova de água até 2 m de profundidade.	Em caso de geada, desinstalar o aparelho!	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 2 m di profondità.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio!	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 2 m dybde.	Afmonter apparatet ved frostvejr!	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vann tett ned til 2 m dyp.	Ved frost, demonter apparatet!	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Dammtät. Vattentät till 2 m djup.	Demontera apparaten innan första frosten!	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 2 m syvyteen asti	Laite on purettava ennen pakkasia.	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómitett. Vízálló 2 m-es mélysé-gig.	Fagy esetén a készüléket le kell szerelni!	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 2 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie!	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 2 m.	Při mrazu přístroj odinstalovat!	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 2 m.	Pri mraze prístroj odinštalovať!	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Přečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globinen 2 m.	Ob zmrzali demontirajte napravo!	Ne zavrzite skupaj z gospodinjiskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 2 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj!	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 2 m.	În perioadele cu îngheț dezinstateți aparatul !	Nu aruncați în gunoii menajer !	Atenție ! Citii instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 2 м.	При опасност от измръзване деинсталирайте уреда!	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 2 м.	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 2 м.	При наступлении морозов прибор демонтировать!	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。至 2 米深防水。	霜冻时，拆卸设备！	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃！	注意！ 请阅读使用说明书。

A



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

10375/07G